

**Utilisation du web 2.0 en didactique du FLE et le
développement de la compétence grammaticale**

Prof. Dr. Hussein Taha Atta Salem

Professeur de Curricula et de Didactique du FLE
Faculté de Pédagogie – Université de Sohag

Dr. Eman Mohamed Ahmed Rashwan

Professeur adjoint de Curricula et de Didactique de l'Économie
Faculté de Pédagogie – Université de Sohag

Naglaä Ramadan Galal Ishak

Première Professeur de la langue française à l'école secondaire technique
commerciale de cinq ans à Sohag

2018

Résumé de la recherche

La présente recherche cherche à vérifier l'effet de l'utilisation du web 2.0 en didactique du FLE sur le développement de la compétence grammaticale chez les élèves du cycle secondaire technique commercial à Sohag. Vingt élèves inscrits en deuxième année, à l'école secondaire technique commerciale de cinq ans à Sohag ont participé à cette recherche. Une méthodologie mixte où ont été mises à profit des méthodes de collecte et d'analyses de données qualitatives et quantitatives: a été adoptée pour atteindre l'objectif en question. L'analyse des résultats a montré que l'apprentissage via le web 2.0 a eu un impact évident, au niveau de toutes les questions du test de grammaire en FLE (outil du recueil des informations dans la recherche actuelle), sur le développement de la compétence grammaticale chez les participants.

Utilisation du web 2.0 en didactique du FLE et le développement de la compétence grammaticale

Mots-clés

Web 2.0, wiki, facebook, blog, FLE, compétence grammaticale

مستخلص الدراسة:

تهدف الدراسة الحالية إلى التعرف على أثر استخدام الويب 2.0 في تنمية المهارة النحوية لدى طلاب الصف الثاني بالمدرسة الثانوية الفنية التجارية المتقدمة بسوهاج. واعتمدت الدراسة على المنهج شبه التجريبي ذو تصميم المجموعتين المتكافئتين، ولقد أبرز التحليل الكمي والكيفي لنتائج الدراسة الحالية أثراً دالاً وفعالاً لبعض أدوات الويب 2.0 في تنمية المهارة النحوية لدى عينة الدراسة.

1. Introduction

Les nouvelles technologies de l'information et de la communication (NTIC) constituent, aujourd'hui, des outils d'apprentissage importants et efficaces qui peuvent jouer un rôle essentiel dans le développement des compétences linguistiques et langagières en didactique du FLE (lexicale, grammaticale, sémantique, phonologique et orthographique, compréhension orale et écrite, production orale et écrite, etc.).

Dans ce sens, l'utilisation du web 2.0 a fait l'objet de différentes études comme l'étude de Banister, 2008; celle de Shihab, 2008 et celle de Danciu & Grosseck, 2011. Les résultats de ces études ont montré que le type d'apprentissage basé sur le web 2.0 peut avoir des effets positifs sur le processus d'apprentissage et d'enseignement des langues étrangères et sur l'acquisition et sur le développement de leurs différentes compétences chez les apprenants de ces langues.

De sa part, Taha (2010, 29) a montré que la grammaire devrait être au cœur de l'apprentissage d'une langue et elle est le résultat d'une construction chargée de valeurs sociales, le résultat des règles et des régularités que les individus établissent pour s'entendre et vivre en communauté. Selon cet auteur, elle signifie l'identité d'un peuple, et, par conséquent, sa perte signifie la perte de ce peuple. La grammaire est nécessaire où elle assure, stabilise les acquisitions et surtout elle peut être un raccourci pour apprendre la langue.

La grammaire joue un rôle très important dans l'acte de communication et constitue la partie intégrale de l'apprentissage de quatre compétences de base: la compréhension orale {Entendre – Comprendre}, la compréhension écrite {Lire - Comprendre}, l'expression orale {Dire - Parler} et l'expression écrite {Écrire - Composer}.

Pourtant, l'enseignement de la grammaire n'est pas un but en soi, mais un moyen pour faciliter la communication entre les individus. Sur ce point, Bac (2013) a mentionné que la grammaire a une large place à l'école, non plus grammaire pour la grammaire, mais une grammaire pour mieux lire, mieux parler, mieux écrire et même s'exprimer.

De tout ce qui précède, la présente recherche envisage l'usage du web 2.0 pour développer la compétence grammaticale chez les apprenants du cycle secondaire.

2. Problématique de la recherche

Malgré l'importance accordée à la connaissance grammaticale du français langue étrangère comme une exigence très importante des compétences de la langue, l'enseignement de grammaire affronte plusieurs difficultés qui entravent les apprenants à la maîtrise de cette langue. Ces difficultés se rapportent aux problèmes qui reflètent la réalité de l'enseignement/apprentissage de la grammaire en Egypte.

Plusieurs études appliquées aux apprenants de français langue étrangère ont montré qu'il y a un certain nombre de difficultés propres à l'apprentissage de la grammaire en Egypte et qui ont de répercussions négatives sur la maîtrise de la langue par les apprenants (El Battrawy, 1997; Ahmed, 2007; Abdelhalim, 2011; Salem, 2014; Taha & Soleiman, 2014, et Fikry, 2015).

A la lueur des résultats de études antérieures, des résultats de l'étude pilote et de l'observation personnelle de la chercheuse au cours de son travail, on a pu constaté que:

- La grammaire n'est pas difficile en soi, mais il n'y a pas d'importance suffisante accordée à l'apprenant comme individu ayant ses besoins, ses motivations, ses caractéristiques distinctives et ses aptitudes différentes des

autres et comme un facteur important et principal dans le processus de l'enseignement/ apprentissage des langues étrangères.

- Le problème de cette recherche réside en l'existence d'une certaine faiblesse à propos de la compétence grammaticale chez un grand nombre d'élèves de la deuxième année, à l'école secondaire technique commerciale de cinq ans à Sohag.

3. Question de la recherche

La question de base peut être formulée comme suivi: quel est l'effet de l'utilisation du web 2.0 sur le développement de la compétence grammaticale chez les élèves de la deuxième année, à l'école secondaire technique commerciale de cinq ans à Sohag?

4. Hypothèse de la recherche

La recherche actuelle essaie de vérifier la validité de l'hypothèse suivante:

- Il y a une différence statistiquement significative entre les moyennes des notes des élèves de deux groupes: expérimental et témoin au post-test de grammaire en FLE en faveur du groupe expérimental.

5. Objectif de la recherche

La recherche actuelle a pour objectif de vérifier l'effet de l'utilisation du web 2.0 sur le développement de la compétence grammaticale chez les élèves de la deuxième année, à l'école secondaire technique commerciale de cinq ans à Sohag.

6. Délimites de la recherche

La recherche actuelle se limite à:

- un échantillon d'élèves, inscrits en deuxième année, à l'école secondaire technique commerciale de cinq ans à Sohag. Cet échantillon a été divisé en deux groupes: l'un expérimental (10 élèves) et l'autre témoin (10 élèves).

- Un environnement d'apprentissage mettant en jeu du web 2.0 relatif à développer la compétence grammaticale en FLE. Cet environnement est adressé aux apprenants de la deuxième année secondaire au niveau intermédiaire.
- Quelques règles grammaticales qui sont convenables avec l'échantillon de la recherche, déterminées selon le contenu scolaire que les élèves étudient en deuxième année secondaire, à l'école secondaire technique commerciale de cinq ans à Sohag.
- Un certain nombre de sous compétences issues des compétences grammaticales du FLE comme: l'utilisation de la ponctuation, la conjugaison des verbes au temps convenable et l'utilisation des conjonctions.
- L'application sur le terrain a eu lieu au laboratoire d'informatique à l'école secondaire technique commerciale de cinq ans à Sohag ou aux horaires où les apprenants et l'enseignant sont en ligne en même temps.
- Vu leur participation à un cours de travaux dirigés, les effectifs de l'échantillon ont passé par l'expérimentation durant le premier semestre de l'année scolaire 2017/2018.

7. Importance de la recherche

Il est souhaitable que cette recherche puisse:

- 1- montrer l'importance pédagogique et majeure accordée au web 2.0 et son rôle dans l'amélioration du processus de l'enseignement/apprentissage des langues étrangères, et, en particulier, l'enseignement/apprentissage de la grammaire française.
- 2- aider les chercheurs à vérifier l'effet de l'emploi du web 2.0 sur le développement d'autres compétences linguistiques.
- 3- apporter une bonne contribution ergonomique à la didactique du français langue étrangère en essayant de proposer une revue de littérature bien

structurée, bien argumentée sur l'usage du web 2.0 en didactique du FLE, et, en particulier, sur le rapport étroit entre le web 2.0 et les compétences grammaticales en français.

8. Cadre théorique

8.1. Le web 2.0 et l'apprentissage du FLE

8.1.1. Conception du web 2.0

Les définitions du web 2.0 sont nombreuses et variées. Pourtant elles s'accordent toutes sur le fait que le web 2.0 est centré sur l'apprenant qui devient producteur des connaissances qu'il consomme par ailleurs.

Pour Thalheimer (2008, 2), le web 2.0 est une étape du web qui permet aux utilisateurs de créer, de télécharger et de partager du contenu avec les autres via l'Internet.

Mangenot et Soubrié (2014) ont défini de manière très générale le web social comme un ensemble des applications et des pratiques ouvertes par les nouvelles tendances d'Internet. A propos de ce point, Conole & Alevizou (2010) ont déjà mentionné qu'on peut englober dans le web social des applications aussi diverses que les sites de partage et de manipulation de vidéos ou de photos, les blogs, les mondes virtuels, les sites de partage de liens, les wikis (à condition que ceux-ci soient ouverts) et enfin les réseaux sociaux au sens strict "dont Facebook est l'exemple le plus connu".

8.1.2. Caractéristiques éducatives du web 2.0

Les caractéristiques du web 2.0 sont d'abord technologiques. Toutefois ce sont d'abord les phénomènes plus sociaux qu'il sous-tend qui présentent des opportunités et des défis éducatifs en apprentissage des langues. Ces caractéristiques sont très interreliées. Ces caractéristiques sont Hannah & De Nooy, 2003; O'Reilly, 2005; Anderson, 2007; Audet, 2010 et Dallaire, 2010):

l'ouverture, la mobilité, l'instantanéité, la pérennité, le multimédia, la diversité, la personnalisation, l'abondance, la connectivité et la participation.

8.1. 3. Avantages technico- pédagogiques du web 2.0

Mesguich, 2006; Bourhis, 2011; Pasiyikala, 2012 et Badufle, 2013 constatent que les avantages technico-pédagogiques du web 2.0 peuvent être recensés dans les éléments suivants:

- Collaboration entre équipes géographiquement dispersées.
- Démonstration de l'ouverture de l'entreprise à la collaboration.
- Instauration d'un climat de communication bidirectionnelle.
- Développement des connaissances.
- Efficacité de la communication.

8.1.4. Outils du web 2.0

8.1.4.1. Blog

Le blog ou cybercarnet est un site web dont le nom vient de la contraction des termes anglais "Web" et "Log", signifiant journal Internet. Il est généralement publié par un seul individu, sur un sujet particulier et il est régulièrement mis à jour. Les articles ou les billets d'un blog y figurant en ordre chronologique inversé et peuvent être commentés. Les blogs peuvent inclure des hyperliens, des images, du son, de la vidéo et des médias. Il existe maintenant plus de 130 millions de blogs, principalement du type journal personnel, créés à partir de sites hébergeurs gratuits (Audet, 2010, 28). Le principe du blog repose sur la dissémination d'information et le feedback des utilisateurs (Bourdon, 2013, 134).

8.1.4.1.1. Conception du blog

Tredan (2004) a montré que le blog est une forme évoluée de pages personnelles. Elles se caractérisent par un ordre chronologique inversé, par un espace interactif: la possibilité de publier des commentaires sous chaque

note, par la responsabilité éditoriale de l'auteur et par une pratique accrue des liens hypertextuels.

De sa part, L'Office québécois de la langue française "OQLF" (2016) définit le blog comme un site web personnel tenu par un ou plusieurs blogueurs qui s'expriment librement et selon une certaine périodicité, sous la forme de billets ou d'articles, informatifs ou intimistes, datés, à la manière d'un journal de bord, signés et classés par ordre antéchronologique, parfois enrichis d'hyperliens, d'images ou de sons, et pouvant faire l'objet de commentaires laissés par les lecteurs.

8.1.4.1.2. Composantes du blog

Bachand (2010) présente ci-dessous la description de différentes composantes qui sont à la base du blog comme suit:

1. Titre du blog: il incarne généralement le thème particulier du blog.
2. Sous-titre du blog: il détermine l'objectif poursuivi par le ou (les) auteur(s) du blog.
3. Outils de navigation: le blog offre une panoplie d'outils de navigation.
4. Outil de recherche: L'outil de recherche permet de chercher facilement un billet ou une série de billets.
5. Archive: l'outil "Archive" permet au lecteur de retourner dans le temps et de consulter ce que l'auteur du blog avait déjà publié.
6. Titre du billet: chaque billet a un titre illustrant ce dont il y est question.
7. Date de publication: chaque billet est automatiquement daté.
8. Catégorie du billet: l'outil de navigation le plus utilisé dans les blogs demeure la classification des billets par catégories. Un blog peut compter une dizaine de catégories distinctes, chacune regroupant les billets que l'auteur a publiés autour de celles-ci.
9. Auteur du billet: les logiciels de blog insèrent généralement le nom de l'auteur de chacun des billets.

10. Liens vers les commentaires: ce lien permet au lecteur de lire les commentaires laissés par d'autres ou d'ajouter des réflexions au billet de l'auteur.

8.1.4.1.3. Blog et apprentissage du FLE

Banister (2008, 109- 115) a souligné que le blog fournit aux apprenants un environnement approprié d'achever l'auto- apprentissage et de réagir avec leurs enseignants et collègues. Le blog peut avoir un effet positif sur le processus d'apprentissage et d'enseignement à travers de l'utilisation des environnements coopératifs. L'apprenant peut utiliser le blog comme archive pour stocker, modifier, commenter, partager des informations et s'y référer à tout moment. Ainsi, il peut ajouter des liens d'autres blogs.

De plus, les blogs favorisent le partage des connaissances et contribuent à la construction d'une intelligence collective (Tomé, 2009).

De même, l'usage du blog, selon Taha (2017, 21), permet non seulement de juger du cheminement de l'apprenant pendant ses cours, mais aussi de donner à ce dernier la possibilité de réviser systématiquement ses productions à partir des corrections et des commentaires qui lui sont fournis par les autres. Les blogs permettent à la fois l'autonomie de l'apprenant et la personnalisation de son éducation. Ils portent en eux-mêmes les clés de leur réussite en classe de langue dans la mesure où ils constituent un espace de partage d'expériences, de difficultés et de succès. Ils permettent aux utilisateurs de réagir sur le plan cognitif que procédural aux productions des pairs, et également, de prendre conscience de leurs difficultés et fautes et de s'approprier les modes d'autocorrection et d'autonomie en apprentissage.

8.2. La compétence linguistique et la compétence grammaticale

C'est la compétence linguistique qui représente la compétence de base, mais la compétence grammaticale représente la deuxième sous-compétence de la compétence linguistique. Dans les lignes suivantes, on va détailler la compétence linguistique en général et la compétence grammaticale en particulier (compétence de base pour l'étude actuelle).

8.2.1. La compétence linguistique

Le conseil de l'Europe (2001), a publié le cadre européen commun de référence pour les langues (CECR), qui a présenté un index détaillé sur toutes les compétences et sous-compétences de l'enseignement des langues étrangères.

La compétence de linguistique est celle qui a trait aux savoirs et savoir-faire relatifs au lexique, à la phonétique, à la syntaxe et aux autres dimensions du système d'une langue, pris en tant que tel, indépendamment de la valeur sociolinguistique de ses variations et des fonctions pragmatiques de ses réalisations.

De sa part, Kyloušková (2014, 25) a signalé que cette compétence consiste à pouvoir formuler et interpréter des phrases grammaticalement correctes et composées de mots pris dans leur sens habituel. Elle exige, à la réalisation des actes de parole, la maîtrise de la compréhension et expression orales et écrites, en fonction de la connaissance des éléments lexicaux, des règles de morphologie, de syntaxe, de grammaire sémantique et de phonologie nécessaires pour pouvoir les pratiquer.

Pour le CECR (2001, 87), la compétence linguistique peut être divisée en six sous-compétences: la compétence lexicale, la compétence grammaticale,

la compétence sémantique, la compétence phonologique, la compétence orthographique et enfin la compétence orthoépique.

Comme indiqué ci-dessus, la compétence grammaticale nous intéresse parmi ces sous-compétences où elle représente le champ de notre étude actuelle, pour cela on va jeter la lumière sur elle en détail dans les lignes qui suivent.

8.2.2. La compétence grammaticale

Pour apprendre une langue étrangère, il faut savoir ses règles grammaticales. La grammaire d'une langue étrangère soutient les apprenants dans leur besoin de communiquer. Donc, la grammaire est un moyen efficace pour améliorer la communication.

Selon le CECR (2001, 89-91), la grammaire d'une langue peut être considérée comme l'ensemble des principes qui régissent la combinaison d'éléments en chaînes significatives marquées et définies (les phrases).

D'un point de vue informatique, le dictionnaire de Français Larousse (2014, 99), définit la grammaire comme une description d'un ensemble de règles permettant de générer, à partir d'un ensemble de symboles, les suites ordonnées de ces symboles (chaînes) constituant les phrases autorisées dans le langage correspondant.

Elle équivaut ainsi à la capacité de comprendre et d'exprimer du sens en produisant et en reconnaissant des phrases bien formées selon ces principes et non à la capacité de mémoriser ou de reproduire des phrases comme les formules et les expressions toutes faites. La grammaire d'une langue est un système complexe et il n'existe pas de théories ou de modèles suffisamment exhaustifs. Pour cela, le CECR identifie seulement des paramètres et des catégories largement utilisés pour la description grammaticale.

8.2.2.1. Composantes de la compétence grammaticale

La description de l'organisation grammaticale présuppose que l'on définisse (a) les éléments, par exemple: morphèmes, racines, affixes (préfixes et suffixes) et mots.

(b) les catégories, par exemple: nombre, genre, cas, concret/ abstrait, transitif/ intransitif/ passif, passé/ présent/ futur.

(c) les classes, par exemple: conjugaisons, déclinaisons et classes ouvertes: noms, verbes, adjectifs, adverbes

- les éléments grammaticaux appartiennent à des classes fermées de mots, par exemple:

* articles: (un, les, etc.).

* quantitatifs: (certains, tous, beaucoup, etc.).

* démonstratifs: (ce, ces, cela, etc.).

* pronoms personnels: (je, tu, il, lui, nous, elle, etc.).

* interrogatif et relatifs: (qui, que, quoi, comment, où, quand, etc.).

* possessifs: (mon, ton, le sien, le leur, etc.).

* prépositions: (à, de, en, etc.).

* auxiliaires: (être, avoir, faire, verbes modaux).

* conjonctions: (mais, et, or, etc.).

* particules: par exemple, en allemand: ja, wohl, aber, doch, etc.

(d) les structures, par exemple: mots composés et complexes, syntagmes (nominal, verbal), proposition (principale, subordonnée, coordonnée) et phrases (simple, composée, complexe).

(e) les processus (descriptifs), par exemple: nominalisation, suppléance, gradation, transposition et transformation.

(f) les relations, par exemple: régime, accords, valence, etc.

Dans la compétence grammaticale, on fait habituellement la distinction entre la morphologie et la syntaxe.

8.2.2.2. La morphologie

D'après le CECR (2001, 90), la morphologie traite de la structure interne des mots. Les mots peuvent être analysés en morphèmes, classés en:

- radical ou racine.
- affixe (préfixes, suffixes, infixes) qui comprennent:
 - * les affixes de dérivation (par exemple dé-, -ment, re-).
 - * les affixes d'inflexion (par exemple -ent, -s, -ions).

La morphologie traite de la dérivation ou formation des mots. Les mots peuvent être classés en:

- mots simples (la racine seulement: par exemple, douze, branche, arrêt).
- mots dérivés (racine + affixes: par exemple, douzaine, brancher, arrêter).
- mots composés (comprenant plus d'une racine: par exemple: compte rendu, timbre-poste).

La morphologie traite également des autres moyens de modifier la forme des mots, par exemple:

- les alternances vocaliques (j'achète, nous achetons).
- les modifications consonantiques.
- les formes irrégulières (je vais, nous allons).
- la suppléance.
- les formes invariables (dix mille).

En fin, on montre que la morphophonologie traite de la variation des morphèmes déterminée par le contexte phonétique (par exemple: [d] **grande** maison, **grand** ensemble) et des variations phonétiques déterminées par le contexte morphologique (appeler/ appelle).

8.2.2.3. La syntaxe

La syntaxe traite de l'organisation des mots en phrases, en fonction des catégories, des éléments, des classes, des structures, des opérations et des relations en cause, souvent présentée sous forme d'un ensemble de règles. La syntaxe de la langue utilisée par un locuteur natif adulte est extrêmement complexe et largement inconsciente. La capacité de construire des phrases pour produire du sens est au centre même de la compétence à communiquer (CECR, 2001, 91).

À la lumière des lignes ci-dessus, on peut dire que l'enseignant doit déployer ses efforts pour améliorer l'enseignement de la grammaire qui aide les apprenants à développer les quatre compétences langagières: écouter, parler, lire et écrire. Cela reflète l'importance accordée à la compétence grammaticale comme un moyen efficace réalisant le but communicatif de la langue cible.

9. Participants

La présente recherche s'est limitée à un échantillon choisi, au hasard, d'élèves de la deuxième année, à l'école secondaire technique commerciale de cinq ans à Sohag de l'année scolaire 2017/ 2018.

L'échantillon se compose de (20) élèves pris parmi 30 élèves après avoir éliminé ce qui sont redoublants et absents et ce qui n'ont pas le désir de participer à l'environnement d'apprentissage proposé, l'échantillon a été divisé en deux groupes: l'un expérimental (10 élèves) et l'autre témoin (10 élèves).

10. Matériel

La présente recherche a fait appel aux outils suivants:

10.1. Environnement d'apprentissage basé sur le web 2.0

Comme nous l'avons déjà signalé, l'environnement d'apprentissage du web 2.0 présenté consiste en un ensemble de outils en ligne (3 outils: le wiki, le facebook et le blog) mises à la disposition des apprenants et leur permettant de profiter de la communication entre l'enseignant et l'apprenant et entre l'apprenant et ses collègues en vue de les aider à réaliser un développement significatif de leurs compétences grammaticales.

10.2. Typologie de la compétence grammaticale du FLE

1. Objectif de la typologie: cette typologie vise à déterminer les compétences grammaticales du FLE les plus adéquates aux élèves de notre échantillon, les élèves de la deuxième année, à l'école secondaire technique commerciale de cinq ans à Sohag, afin d'améliorer leur niveau en grammaire.

2. Sources de la typologie: pour élaborer une telle typologie, nous avons eu recours aux ressources suivantes:

a. Les études et les recherches antérieures portant sur les compétences linguistiques en général et la compétence grammaticale en particulier (Ex: El-Battrawy, 1997; Ahmed, 2007; Abdelhalim, 2011).

b. Analyser le manuel de grammaire enseignés en deuxième année, à l'école secondaire technique commerciale de cinq ans à Sohag.

c. La révision des ouvrages en didactique du FLE qui s'intéressent à la grammaire (Ex: Taha, 2010; Bac, 2013).

d. La révision des typologies déjà élaborées dans le domaine de la grammaire française (Ex: Fikry, 2015).

e. La consultation de quelques sites d'Internet s'intéressant à l'enseignement des compétences grammaticales (Ex: www.françaisfacile.com, www.bonjourdefrance.com, www.espacefrançais.com).

3. Description de la typologie: cette typologie se compose de trois pages.

- La première page implique le titre de la thèse, les objectifs, et les consignes de la typologie adressées aux membres du jury.
- Les deux autres pages contiennent 45 compétences. Celles-ci sont réparties comme suit:
 - * (10) compétences grammaticales principales.
 - * (35) sous-compétences.

Ces compétences ont été choisies, d'une part, selon les besoins des élèves de l'échantillon dans la mesure où la chercheuse a mis l'accent sur les compétences les plus fréquemment exigées par les élèves et, d'autre part, selon les résultats de l'étude pilote indiqués dans le premier chapitre. À côté de chaque compétence, il y a deux choix (Pertinent et impertinent) qui sont proposés.

10.3. Pré-post test de grammaire en FLE

1. Objectif du test: ce test a pour objectif de mesurer l'effet de l'utilisation du web 2.0 sur le développement de la compétence grammaticale chez les participants.
2. Description du test: ce test se compose de deux parties essentielles: la première partie qui a pour objectif de mieux mesurer la capacité des élèves de l'échantillon à connaître et maîtriser quelques règles grammaticales, alors que la deuxième partie vise à mesurer leur capacité à employer ces règles grammaticales dans des phrases expressives.

La première partie contient trois questions qui varient comme suit:

- 1- Mets les verbes entre parenthèses à la forme convenable, cette question comporte (4) éléments.
- 2- Fais comme indiqué entre parenthèses, cette question se divise en (16) éléments.

3- Lis ce texte, puis répons aux questions ci-dessous, cette question contient (6) éléments.

Tandis que la deuxième partie combine dix questions, celles-ci demandant la rédaction de quelques phrases illustrant les règles grammaticales visées et déjà apprises.

3. Durée du test: la note totale de ce test a été de 46 points. Le temps de la réponse à ce test a été de 70 minutes.

4. Validité et la fidélité du test: elles ont été statistiquement calculées. la fidélité de ce test a été de 0.82. Nous avons, alors, calculé sa validité, celle-ci a été d'une valeur de 0.9. Ces deux valeurs sont statistiquement significatives.

10.4. Fiche d'évaluation de la performance des participants

1. Objectif de la fiche: cette fiche vise à évaluer la performance des élèves de l'échantillon pendant l'application l'environnement d'apprentissage proposé.

2. Description des composantes de la fiche: cette fiche se caractérise par la clarté et la simplicité du langage employé. Elle comprend 47 éléments représentant les éléments langagiers à évaluer dans notre environnement d'apprentissage proposé. Devant chaque élément se trouve quatre niveaux de différents degrés pour exprimer du niveau de la performance des élèves pendant l'application l'environnement d'apprentissage.

10.5. Guide pédagogique de l'enseignant

Ce guide a pour objectif de vous aider à enseigner les compétences grammaticales nécessaires aux élèves de la deuxième année, à l'école secondaire technique commerciale de cinq ans à Sohag et l'objectif essentiel de ce guide est vous orienter pour utiliser des outils qui sont basés sur le web 2.0 où il contient des consignes pour la façon de marcher à l'application des outils du web 2.0 sans entraver votre liberté pendant l'entraînement des élèves.

10.6. Livret de l'apprenant

Ce livret propose aux apprenants un environnement d'apprentissage basé sur le web 2.0 de 3 outils (le wiki, le facebook et le blog) qui traitent la compétence grammaticale en FLE et fournit également, pour chacun des outils, une brève description de son contenu pour aider les apprenants à bien se diriger en fonction de leurs attentes et de leurs besoins.

11. Méthode de la recherche

A partir de l'objectif de la présente recherche, nous avons opté pour une méthodologie mixte où seront mises à profit des méthodes de collecte et d'analyses de données qualitatives et quantitatives. Cette méthodologie permet en fait le mariage stratégique de données qualitatives et quantitatives, de façon cohérente et harmonieuse, afin d'enrichir les résultats de la recherche. Cette approche mixte permet en effet d'emprunter à diverses méthodologies, qualitatives ou quantitatives, en fonction des objectifs de la recherche. Avec les approches mixtes, il y a en quelque sorte un pluralisme méthodologique (Johnson et al, 2007, 113).

12. Expérimentation

Cette expérimentation s'est déroulée durant le premier semestre de l'année scolaire 2017/2018. Une période de six semaines a été consacrée à la mise en application de cette expérimentation (du 8 novembre au 10 décembre 2017). Les six semaines se correspondaient à l'enseignement des compétences grammaticales à travers le web 2.0.

13. Analyse statistique des données

13.1. Tester la vérification de l'hypothèse de la recherche

L'hypothèse de base que nous avons donnée à cette recherche consistait en "Une présence des différences statistiquement significatives entre les

moyennes des notes des élèves de deux groupes expérimental et témoin au post-test de grammaire en FLE en faveur du groupe expérimental".

Pour vérifier cette hypothèse, on a appliqué le test de "Mann-Whitney". Ce test "Mann-Whitney" qui dépend du calcul de la différence entre chaque deux paires des rangs du post-test de grammaire en FLE.

Nous avons indiqué ces traitements statistiques obtenus dans le tableau ci-dessous:

Résultats du test de "Mann-Whitney" pour déterminer la significativité des différences entre les moyennes de classements des élèves de deux groupes (expérimental et témoin) au post-test de grammaire en FLE

Compétence	Groupe	Nombre d'élèves	Moyenne de rangs	Total de rangs	Valeur de "Z"	Probabilité correspondante	Significativité
Compétence (1)	Expérimental Témoin	10 10	15.20 5.80	152.0 0 58.00	3.788	0.000	significative
Compétence (2)	Expérimental Témoin	10 10	15.35 5.65	153.5 0 56.50	3.774	0.000	significative
Compétence (3)	Expérimental Témoin	10 10	15.00 6.00	150.0 0 60.00	3.430	0.001	significative
Compétence (4)	Expérimental Témoin	10 10	15.30 5.70	105.0 0 57.00	3.684	0.000	significative
Compétence (5)	Expérimental Témoin	10 10	15.35 5.65	153.5 0 56.50	3.739	0.000	significative
Compétence (6)	Expérimental Témoin	10 10	15.50 5.50	155.0 0 55.00	4.147	0.000	significative
Compétence (7)	Expérimental Témoin	10 10	14.00 7.00	140.0 0 70.00	3.067	0.002	significative
Compétence (8)	Expérimental Témoin	10 10	14.00 7.00	140.0 0 70.00	3.067	0.002	significative
Compétence (9)	Expérimental Témoin	10 10	15.00 6.00	150.0 0 60.00	3.430	0.001	significative
Compétence (10)	Expérimental Témoin	10 10	13.75 7.25	137.5 0 72.50	2.551	0.011	significative
Total	Expérimental Témoin	10 10	15.50 5.50	155.0 0 55.00	3.782	0.000	significative

D'après le tableau précédent, on remarque que les valeurs de la probabilité de (compétences visées et du test au total) comparées à celles de (Z) du test de "Mann-Whitney" sur ces compétences étaient moins grandes que (0.05). Or, il y a des différences statistiquement significatives entre les moyennes des rangs des élèves d'échantillon sur les compétences

mentionnées et le test au total en faveur du groupe expérimental où leurs moyennes des rangs sur ces compétences étaient plus grandes que celles des élèves du groupe témoin sur les mêmes compétences.

13.2. Calculer la taille d'effet

Pour calculer la taille d'effet de la variable indépendante (le web 2.0), on a calculé la valeur de (Z) en utilisant le test de "Wilcoxon-Matched Paired Signed-Ranks". Ce test "Wilcoxon-Matched Paired Signed-Ranks" qui dépend du calcul des différences entre les moyennes des notes des élèves du groupe expérimental à la pré-application du test de grammaire en FLE et celles à la post-application du même test et les rangs. Nous indiquerons les valeurs et la significativité de la taille d'effet dans le tableau suivant:

Taille d'effet de la variable indépendante (le web 2.0) sur la variable dépendante (la compétence grammaticale).

Compétence	Valeur de "Z"	Taille d'effet "R"	Significativité
Compétence (1)	2.972	0.665	Forte
Compétence (2)	2.842	0.635	Forte
Compétence (3)	2.871	0.642	Forte
Compétence (4)	2.831	0.633	Forte
Compétence (5)	2.871	0.642	Forte
Compétence (6)	3.162	0.707	Forte
Compétence (7)	3.000	0.671	Forte
Compétence (8)	3.000	0.671	Forte
Compétence (9)	1.890	0.423	Moyenne
Compétence (10)	1.590	0.356	Moyenne
Total	2.809	0.628	Forte

Ce tableau indique que les valeurs de "R" des (compétence 1, compétence 2, compétence 3, compétence 4, compétence 5, compétence 6, compétence 7, compétence 8 et du test au total) étaient plus grandes que (0.5). Ceci confirme que la taille d'effet de la variable indépendante (le web 2.0) était **forte** sur la variable dépendante (ces compétences grammaticales) selon les critères précédents.

Également, ce tableau met en relief que les deux valeurs de "R" des (compétence 9 et compétence 10) étaient plus grandes que (0.3) et moins

grandes que (0.5). Cela montre que la taille d'effet de la variable indépendante (le web 2.0) était **moyenne** sur la variable dépendante (ces deux compétences grammaticales) selon les critères précédents.

13.3. Calculer l'efficacité

En vue de mesurer l'efficacité, nous avons recours à utiliser l'équation de gain modifié de "Blake".

On montrera les résultats obtenus de l'application de l'équation de gain modifié de "Blake" dans le tableau suivant:

Ratio de gain modifié de "Blake"

Compétence	Moyenne du pré-test	Moyenne du post-test	Note du test	Efficacité	Significativité
Compétence (1)	2.00	3.80	4.00	1.35	Efficace
Compétence (2)	6.50	11.60	12.00	1.35	Efficace
Compétence (3)	0.45	4.15	6.00	1.28	Efficace
Compétence (4)	0.00	3.40	4.00	1.70	Efficace
Compétence (5)	4.40	7.30	8.00	1.20	Efficace
Compétence (6)	0.00	4.00	4.00	2.00	Efficace
Compétence (7)	0.00	0.90	1.00	1.80	Efficace
Compétence (8)	0.00	0.90	1.00	1.80	Efficace
Compétence (9)	1.00	1.80	2.00	1.35	Efficace
Compétence (10)	2.00	3.80	4.00	1.35	Efficace
Total	16.35	41.65	46.00	1.34	Efficace

En examinant le tableau précédent, nous avons remarqué que les ratios de gain modifié de "Blake" de (compétences visées et le test au total) étaient plus grands que la valeur critique (1.2). Ceci reflète le rôle efficace de la variable indépendante (le web 2.0) pour le développement de ces compétences grammaticales chez les élèves de la deuxième année, à l'école secondaire technique commerciale de cinq ans à Sohag.

14. Discussion des résultats de la recherche

L'analyse quantitative et qualitative des résultats de notre recherche montre que l'environnement d'apprentissage basé sur le web 2.0 a eu un effet positif sur le développement de la compétence grammaticale chez les élèves de la deuxième année, à l'école secondaire technique commerciale de cinq ans à Sohag. Le résultat de l'hypothèse de notre

recherche a prouvé une amélioration remarquable dans la compétence grammaticale grâce aux activités suffisantes sur chaque compétence et à l'entraînement permanent pendant l'application de l'environnement d'apprentissage. Ceci pourrait être attribué aux facteurs suivants:

1- Le choix de l'environnement d'apprentissage du web 2.0 comme une modalité d'enseignement/ apprentissage est convenable aux élèves du cycle secondaire, aux règles grammaticales, aux compétences grammaticales et aux activités proposées par la chercheuse.

2- Les activités sont adéquates au niveau des élèves de la deuxième année, à l'école secondaire technique commerciale de cinq ans à Sohag. L'emploi de ces activités convenables rend les élèves capables de maîtriser facilement les règles grammaticales et de les employer correctement dans des situations communicatives variées.

3- L'apprentissage selon cet environnement d'apprentissage fait appel à la responsabilité individuelle: l'élève apprend par lui-même via l'Internet et par des groupes du travail avec ses collègues en présence l'enseignant dans la salle de classe.

4- À la fin de chaque compétence, chaque élève est bien prêt à produire tout seul un nombre de phrases bien formées grammaticalement et à employer les règles grammaticales apprises correctement.

5- Fournir aux élèves tous les moyens de communication et d'interagir avec leurs enseignants et leurs collègues de façon synchrone ou asynchrone.

15. Recommandations de la recherche

En conclusion, malgré les effets bénéfiques que la présente recherche avait montrés à l'égard de l'usage du web 2.0 en matière de compétences

grammaticales chez les apprenants des écoles secondaires, il convient de se garder de toute généralisation et de toute simplification. L'usage des technologies en classe de FLE en Egypte n'est, en effet, qu'à ses débuts et demande à être développé. Il sera, ainsi, plus fécond si les chercheurs continuent à en vérifier l'efficacité. Dans ce cadre, de maintes pistes de recherche sont possibles, parmi lesquelles, nous présentons l'ensemble des propositions suivantes:

- 1- Etude de l'effet du web 2.0 sur le développement des autres compétences langagières en FLE, (écouter- parler- lire- écrire) chez les élèves des écoles secondaires.
- 2- Etude de l'évaluation du niveau de maîtrise des compétences linguistiques chez les apprenants de FLE aux différents cycles d'apprentissage à la lumière des critères du Cadre Européen Commun de Références pour les langues.
- 3- Etude des relations entre l'utilisation de nouveaux outils de NTIC et les attitudes vers l'apprentissage de FLE.

Bibliographie

Références en français

- Abdelhalim, G. (2011). Difficulté d'acquisition du subjonctif en français langue étrangère chez les étudiants du département de français à la Faculté de l'Éducation- Université de Mansourah- Egypte. Revue de la Faculté de Pédagogie, Université de Mansourah, 77 (2), 3- 32.
- Ahmed, I.A. (2007). Efficacité de l'emploi d'un programme basé sur les styles d'apprentissage préférés pour l'acquisition et l'utilisation de quelques règles grammaticales chez les étudiants de section de français à la faculté de pédagogie de Sohag. Thèse de Magistère. Faculté de Pédagogie. Université de Sohag.
- Audet, L. (2010). Wikis, Blogues et Web 2.0: Opportunités et impacts pour la formation à distance. Réseau d'enseignement francophone à distance du Canada (REFAD). Disponible sur: <http://www.refad.ca>
- Bac, M. (2013). Réflexions et outils pour l'enseignement de la grammaire. Disponible sur: <http://netia.59ac-lille.fr/www/bd50/grammaire>

-
- Bachand, C-A. (2010). Bloguer pour enseigner et apprendre. Ressources numériques et pratiques pédagogiques inspirantes. Clic. N° (74). Octobre. Disponible sur: <http://www.clic.ntic.org/cgi-bin/aff.pl?page=article&id=2193>
 - Badufle, G. (2013). Outils Web Gratuits, Web App: Applications, Outils, Logiciels gratuits pour travailler en ligne dans votre navigateur. Disponible sur: [https:// www. weboutils. blogspot.com](https://www.weboutils.blogspot.com).eg
 - www.bonjourdefrance.com (3-9-2016).
 - Bourdon, M. (2013). Le web 2.0: une mine d'or pour l'enseignement des langues de spécialité?. IUT2. France: Grenoble.
 - Bourhis, A. (2011). La gestion des ressources humaines à l'ère du Web 2.0. Dossier Spécial – Médias Sociaux. CRHA, 14 (1).
 - Cadre Européen Commun de Référence pour les langues (CECR). (2001). Paris: Didier.
 - Dallaire, F. (2010). Le Web 2.0: Twitter, Facebook, Blogger, Wikipedia, etc.: des outils pédagogiques incontournables!. Présentation. Atelier du REFAD. 19 novembre.
 - Ebrahim, A.T. (2002). Problématique de l'individualisation de l'enseignement de la grammaire: le cas des apprenants de FLE à l'Université de Minia. Thèse de Doctorat. UFR des Sciences du langage. Université Stendhal. Grenoble III.
 - El- Battrawy, A.A. (1997). Les erreurs fréquentes dans l'emploi des prépositions dans l'expression écrite des élèves de la deuxième année secondaire (Français deuxième langue). Thèse de Magistère. Faculté de Jeunes-Filles. Université d'Ain Chams.
 - www.espacefrançais.com (3-9-2016).
 - Fikry, M.H. (2015). Un Dispositif d'Apprentissage Hybride pour Développer la Compétence Grammaticale chez les Étudiants de FLE à la Faculté de Pédagogie de Quéna. Thèse de Magistère. Faculté de Pédagogie de Quéna. Université du Sud de la Vallée.
 - www.françaisfacile.com (3-9-2016).
 - Kyloušková, H. (2014). La compétence de communication. Disponible sur: <http://faculty.georgetown.edu/splmag/dcs/FLE/competence.htm> (8-11-2015).

- Larousse. (2014). Dictionnaire de la langue française. Disponible sur: <http://www.larousse.fr/dictionnaire/francais/grammaire/37802> (8-4-2016).
- Mangenot, F. & Soubrié, T. (2014). Le web social au service de tâches d'écriture. Recherches n° 60. Outils, Presses du Septentrion. Disponible sur: <http://www.septentrion.com/revues/recherches/hal-01162620>
- Mesguich, V. (2006). Qu'est-ce que le web 2.0?. Leonard de Vinci. Journée Juri connexion. Disponible sur: <http://www.devinci.fr/info>
- Office québécois de la langue française "OQLF". (2016). Disponible sur: <http://www.oqlf.gouv.qc.ca/ressources/.../8370242.html>
- Pasiyikala, J.M. (2012). Problématique d'utilisation du web 2.0 par les étudiants de l'université de Kinshasa, essai d'analyse descriptive. Mémoire Online.
- Salem, H.A.A. (2014). Efficacité d'un programme proposé basé sur les activités d'intelligences multiples au développement de quelques règles grammaticales et de compétences de l'expression écrite en français chez les élèves du cycle préparatoire de langues. Thèse de Doctorat. Faculté de Pédagogie. Université de Zagazig.
- Taha, H. (2010). Apprendre la grammaire de texte dans une approche coopérative: perspectives psycholinguistiques pour l'apprentissage du FLE. Kafr Elshikh: Alalm wa Eliman.
- Taha, H. & Soleiman, R. (2014). Les erreurs d'orthographe lexicale et grammaticale dans les ès Lettres, et ès Lettres et Pédagogie – écrits des licenciés Département du français: Étude analytique comparative. Revue des Études Arabes en Éducation & Psychologie, 56 (2), 435-498.
- Tomé, M. (2009). Productions orales, weblogs et projet de télécollaboration avec le web 2.0 pour l'enseignement du français (FLE), Alsic, 12, 90-108.
- Tredan, O. (2004). Les blogs: présentation illustrée d'exemples. INFO, a-brest. 20 décembre. Disponible sur: <http://www.a-brest.net/article1110.html> (20-8-2017).

Références en anglais

- Anderson, P. (2007). What is web 2.0?. Ideas, technologies and implications for education. JISC Technology and Standards Watch. Available from: <http://www.jisc.ac.uk/media/documents/techwatch/tsw0701b.pdf>
- Banister, S. (2008). Web 2.0 tools in the reading classroom: Teachers exploring literacy in the 21st century. International Journal of Technology in Teaching and Learning, 4 (2), 109-116.

-
- Conole, G. & Alevizou, P. (2010). A literature review of the use of Web 2.0 tools in Higher Education. Report commissioned by the Higher Education Academy. The Open University. Available from: http://www.heacademy.ac.uk/assets/EvidenceNet/Conole_Alevizou_2010.pdf (27-3-2017).
 - Danciu, E. & Grosseck, G. (2011). Social aspects of web 2.0 technologies: Teaching or teachers' challenges?. *Procedia Social and Behavioral Sciences*, 15, 3768-3773.
 - Hannah, B. & De Nooy, J. (2003). A Funny Thing Happened on the Way to the Forum: Electronic Discussion and Foreign Language Learning. *Language Learning & Technology*, 7 (1). Available from: <http://ilt.msu.edu>
 - Johnson, B., Onwuegbuzie, A. J. & Turner, L. A. (2007). Toward a Definition of Mixed Methods Research. *Journal of Mixed Methods Research*, 1 (2), April.
 - O'Reilly, T. (2005). *What Is Web 2.0: Design Patterns and Business Models for the Next Generation of Software*. O'Reilly Media, Inc. Available from: <http://www.oreillyn.com/pdoc08ub/a/oreilly/tim/news/2005/09/30/what-is-web-20.html>
 - Shihab, M. (2008). *Web 2.0 Tools Improve Teaching and Collaboration in High School English Language Classes*. Ph.D. dissertation. Nova Southeastern University – Florida – United States.
 - Thalheimer, W. (2008). Evaluation e-learning 2.0: Getting our heads around the Complexity. *Learning Solutions*, 18, August, 1-12.